

*Oskar* **LED** Instructions

*WHO MATUREZ*

## **Montageanleitung**

**Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren.**

## **Instructions for assembly**

**Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference.**

## **Instructions de montage**

**A lire attentivement avant la mise en fonction et à conserver.**

## **Istruzioni di montaggio**

**Prima dell'installazione, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.**

## **Oskar LED**

Ingo Maurer 1998 / 2018

<i>Deutsch</i>	<i>Seite</i>	<i>4</i>
<i>English</i>	<i>Page</i>	<i>6</i>
<i>Français</i>	<i>Page</i>	<i>8</i>
<i>Italiano</i>	<i>Pagina</i>	<i>10</i>
<i>Zeichnungen</i>	<i>Seite</i>	<i>12</i>
<i>Drawings</i>	<i>Page</i>	<i>12</i>
<i>Dessins</i>	<i>Page</i>	<i>12</i>
<i>Disegni</i>	<i>Pagina</i>	<i>12</i>

**Achtung:** Die Lampe niemals am beweglichen Metallarm ziehen oder anheben! ①

**Wichtig:** Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an.

### Verstellen der Lampe

**Achtung:** Der Reflektor der Lampe erwärmt sich schnell. Lassen Sie ihn vollständig abkühlen, bevor Sie ihn berühren! ②

Zum Einrichten und Drehen des Reflektors fassen Sie die Leuchte am flexiblen Metallarm, wie in Zeichnung dargestellt. Biegen Sie den Metallarm in die gewünschte Form und Position.

**Wichtig:** Bitte achten Sie darauf, dass der Reflektor nicht in direkten Kontakt mit Büchern, temperaturempfindlichen Kunststoffen oder entflammaren Oberflächen kommen kann.

### Wechsel des Leuchtmittels

**Wichtig:** Das LED-Leuchtmittel darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Das Leuchtmittel hat eine durchschnittliche Lebensdauer von 25 000 Stunden (Herstellerangabe).

### Pflege

Bitte säubern Sie das Schutzglas, falls notwendig, mit einem handelsüblichen Glasreiniger. Die Aluminiumteile der Lampe können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

### Technische Daten

100-240 V~, 50-60 Hz. Sekundär 17V DC, 350 mA, 6W LED, 0,9 cos $\Phi$ , 700 lm, 2700 K.

Elektronischer Sicherheitstransformator, mit integriertem Kippschalter. Kabellänge 400 cm.  
Oskar LED kann nicht gedimmt werden.

Die Leuchte wird geliefert mit LED Leuchtmitteln der Energieklasse A+. Sie können nicht vom Nutzer getauscht werden.



Eine defekte Leuchte muss als Elektroschrott entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

**Caution:** Never pull or lift the lamp by the moveable metal arm! ①

**Important:** Do not connect the lamp to the power supply until the setup is completed.

## Adjustment

**Caution:** The shade heats up quickly. Allow it to cool down completely before touching it!

The direction of the light is adjusted via the flexible metal arm as shown in fig. ②  
Bend the arm into the required shape and position.

**Important:** Please ensure that the shade does not come into direct contact with books, plastics or flammable materials.

## Changing the light bulb

**Caution:** In the event of damage to the LEDs, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH. According to the manufacturer, LEDs of this class have an average life of 25 000 hours.

## Cleaning

The protective glass cover can be cleaned as required with an ordinary household glass cleaner. Use a damp cloth for the aluminium parts.

## Technical specification

100-240 V~, 50-60 Hz. secondary 17V DC, 350 mA, 6 Watt LED, 0,9 cos  $\Phi$ , 700 lm, 2700 K.

Electronic safety transformer, with integrated toggle switch. Cable length 400 cm.  
*Oskar LED* is not dimmable.

This light contains a built in LED-modules with an Energy Class A+. The LEDs cannot be replaced by the client.



A defective lamp must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that become necessary must be performed by a qualified electrician. If the external power lead becomes damaged, it may only be replaced by Ingo Maurer GmbH. In case of damage caused by disregarding these operating instructions, improper commissioning and/or construction change, e.g. due to foreign components, handling or external interference, the warranty claim is void.

**Attention:** Ne jamais tirer ou soulever la lampe par son bras métallique mobile! ①

**Important:** Ne connecter la lampe au réseau électrique qu'après son installation complète.

## Réglage de la lampe

**Attention:** Le réflecteur de la lampe chauffe rapidement. Le laisser refroidir complètement avant de le toucher!

Pour orienter et tourner le réflecteur, prendre la lampe par son bras métallique mobile comme illustré sur le dessin ②

Plier le bras métallique dans la forme et la position souhaitées.

**Important:** Veiller à ce que le réflecteur n'entre pas en contact direct avec des livres, des matières plastiques sensibles à la chaleur ou des surfaces inflammables.

## Changement de l'ampoule

**Attention:** en cas de dommage, l'ampoule LED ne doit être échangée que par la société Ingo Maurer GmbH. L'ampoule LED a une durée de vie moyenne de 25 000 heures (données du fabricant)

## Entretien

Si nécessaire, nettoyer le verre de protection avec un produit de nettoyage habituel pour verre. Les parties en aluminium de la lampe peuvent être nettoyées avec un chiffon humide.

## Données techniques

100-240 V~, 50-60 Hz. Secondaire 17 V DC, 350 mA, 6 W LED 0,9 cos $\phi$ , 700 lm, 2700 K.

Transformateur électronique de sécurité, avec interrupteur à bascule intégré. Longueur de câble: 400 cm. L'intensité lumineuse de la *Oskar LED* ne peut pas être modifiée par un dimmer.

Ce luminaire contient des modules LED intégrés de classe énergétique A+. Les modules ne peuvent pas être échangés par l'utilisateur.



Un lampe défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas les jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas de dommage du câble électrique externe, celui-ci ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

En cas de dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi, une mise en service incorrecte et/ou une modification de la construction, par exemple en raison de composants étrangers, de manipulations ou d'interférences externes, le droit à la garantie est annulé.

**Attenzione:** Non tirare o sollevare mai la lampada dal braccio metallico flessibile! ①

**Importante:** Collegare la lampada alla rete solo dopo averla collocata.

### Regolazione della lampada

**Attenzione:** Il riflettore della lampada si riscalda in breve tempo. Prima di toccarlo, attendere che sia completamente freddo!

Per regolare e orientare il riflettore, prendere la lampada per il braccio metallico flessibile come mostrato in figura ②. Dare al braccio metallico la forma e posizione desiderate.

**Importante:** Fare attenzione che il riflettore non venga in contatto diretto con libri, materiali sintetici sensibili al calore o superfici infiammabili.

### Sostituzione della lampadina

**Attenzione:** In caso di danneggiamento la lampadina a LED può essere sostituita esclusivamente dalla Ingo Maurer GmbH. I LED di questa classe hanno una vita media di 25 000 ore (indicazione del produttore).

### Cura

Pulire il vetro di protezione, se necessario, con un prodotto per vetri in commercio. Le parti in alluminio della lampada possono essere pulite con un panno umido.

### Dati tecnici

100-240 V~, 50-60 Hz. Secondario 17 V DC, 350mA, 6 W LED, 0,9 cos $\phi$ , 700 lm, 2700 K.

Trasformatore di sicurezza elettronico con interruttore a levetta integrato. Lunghezza del cavo 400 cm. Oskar LED non è dimmerabile.

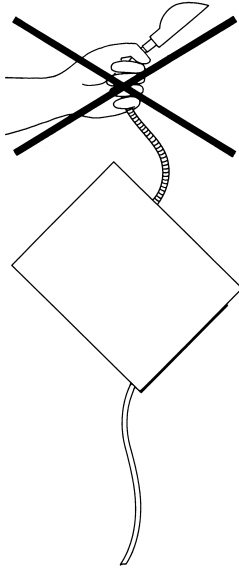
La lampada è munita di un LED integrato della classe energetica A+. La lampadina non può essere sostituita dall'utente.



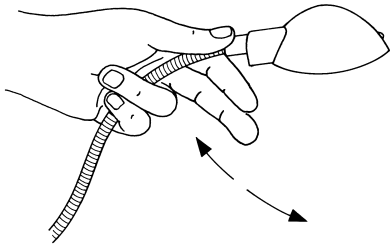
Un lampadina difettosa è da considerarsi un rifiuto elettrico e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un elettricista. Il cavo esterno, se danneggiato, può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH. In caso di danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso, da una messa in servizio e/o da una modifica costruttiva non corretta, ad es. a causa di componenti estranei, manipolazione o interferenze esterne, il diritto alla garanzia decade.

①



②



Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
80801 München  
Germany  
T. +49. 89. 381606-0  
F. +49. 89. 381606 20  
info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com

Dezember 2020